МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет   
имени И. Т. Трубилина»

ФАКУЛЬТЕТ АГРОНОМИИ И ЭКОЛОГИИ

Кафедра иностранных языков

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

**(НЕМЕЦКИЙ)**

**Методические указания**

по организации самостоятельной работы обучающихся

по направлению подготовки 35.03.04 Агрономия

Краснодар

КубГАУ

2020

*Составитель:* Здановская Л.Б.

**Иностранный язык (немецкий)**: метод. указания по организации самостоятельной работы / Л.Б. Здановская. – Краснодар: КубГАУ, 2020. – 16 с.

Методические указания содержат краткую характеристику основных аспектов самостоятельной работы обучающихся по программе академического бакалавриата.

Предназначены для обучающихся по программе академического бакалавриата направления 35.03.04 Агрономия, направленность «Селекция и генетика сельскохозяйственных культур», «Технологии производства продукции растениеводства».

Рассмотрено и одобрено методической комиссией факультета агрономии и экологии, протокол № 6 от 21.01.2020 г.

Председатель

методической комиссии Т. Я. Бровкина

© Здановская Л.Б.

составление, 2020

© ФГБОУ ВО «Кубанский

государственный аграрный

университет имени

И. Т. Трубилина», 2020

**ВВЕДЕНИЕ**

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» (немецкий) является формирование комплекса знаний об организационных, научных, методических и практических основах овладения иностранным языком как средством межкультурной коммуникации в сфере аграрного производства для создания коммуникативной компетенции (формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой, необходимой в профессиональной деятельности), лингвистической, социокультурной и социолингвистической компетенций.

**1. ТРЕБОВАНИЯ К ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

**1.1. Подготовка к устному опросу**

**Устный опрос** – [метод](http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/837905) контроля знаний, заключающийся в осуществлении взаимодействия между преподавателем и обучающимся посредством получения от обучающегося ответов на заранее сформулированные вопросы.

Подготовка к опросу проводится в ходе самостоятельной работы обучающихся и включает в себя повторение пройденного материала по вопросам предстоящего опроса. Обучающийся должен изучить рекомендованную литературу и информацию по теме. В среднем подготовка к устному опросу по одному семинарскому занятию занимает от 20 до 30 минут в зависимости от сложности темы. Опрос предполагает устные ответы обучающегося на вопросы по тексту и перевод. При выставлении оценки преподаватель учитывает правильность ответа по содержанию, перевод текста, умелое использование словаря при переводе и знание лексики по тексту.

**Рекомендации по переводу текстов**

**для самостоятельной работы**

При работе с иноязычным учебным текстом воспользуйтесь следующим алгоритмом:

1. Прежде чем переводить текст, прочтите его, стараясь понять общее содержание.

2. Работая над текстом, выписывайте и запоминайте в первую очередь строевые слова.

3. Пользуйтесь при работе над текстами немецко-русским словарем профессиональных терминов.

4. Целесообразно вести собственный терминологический словарь, следует запомнить необходимый минимум общеупотребительных слов и наиболее употребительных терминов, что значительно облегчит и ускорит процесс перевода.

5. Перед тем как выписывать слово, следует установить, какой частью речи оно является.

6. Выписывайте слова, отбрасывайте окончания и находите исходную (словарную) форму слова.

7. Помните, что в каждом языке слово может иметь не-сколько значений. Отбирая в словаре подходящее по значе-нию русское слово, следует исходить, прежде всего, из его грамматической функции, а также учитывать его значение в данном контексте.

8. Помните, что в русском языке порядок слов играет большую роль и может нести дополнительную смысловую нагрузку. Если какое-либо слово необходимо выделить, то его следует поставить на последнее или первое место в предложении.

9. Выполнив перевод, обратите особое внимание на сочетаемость слов в языке перевода, чтобы не допустить содержательно и стилистически неправильных сочетаний. Избегайте буквализмов.

10. Сделав перевод, прочтите его и сравните с оригиналом, так как оттенки содержания проявляются полностью лишь в связном тексте.

**1.2 Подготовка рефератов (докладов)**

Подготовка обучающимися рефератов прививает навыки творческой, научной работы, поощряет самостоятельность мышления студентов, поиск новых идей и фактов. Преподавателем обеспечивается: доведение до сведений обучающихся тематики рефератов по теме практического занятия, определение докладчиков и содокладчиков; ориентирование на использование учебной и научной литературы.

**Реферат** – это краткое изложение в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности, имеет регламентированную структуру, содержание и оформление. Его задачами являются:

1. Формирование умений самостоятельной работы обучающихся с источниками литературы, их систематизация.

2. Развитие навыков логического мышления.

3. Углубление теоретических знаний по проблеме исследования.

Текст реферата должен содержать аргументированное изложение определенной темы. Реферат должен быть структурирован (по главам, разделам, параграфам) и включать разделы: введение, основная часть, заключение, список используемых источников. В зависимости от тематики реферата к нему могут быть оформлены приложения, содержащие документы, иллюстрации, таблицы, схемы и т.д.

**Доклад** – устное сообщение, которое не обязательно представляется в рукописи. Доклад может сопровождаться презентацией.

**1.3 Подготовка к тестированию**

**Тестирование** – это исследовательский метод, который позволяет выявить уровень знаний, умений и навыков, способностей и других качеств обучающегося. Для подготовки к тестированию студент должен проработать тему теста, выучить тематическую терминологию, повторить грамматические правила и структуры. В результате тестирования обычно получают некоторую количественную характеристику, показывающую меру усвоения учебного материала обучающимся.

**Тесты** – система заданий специфической формы, применяемая в сочетании с определенной методикой измерения и оценки результата. Тестовое задание – это диагностическое задание в виде задачи или вопроса с четкой инструкцией к выполнению и обязательно с эталоном ответа или алгоритмом требуемых действий.

**1.4 Подготовка к выполнению контрольной работы**

**Контрольная работа** обучающегося по дисциплине «Иностранный язык» предполагает выполнение письменной работы, комплексно раскрывающей содержание ключевых тем и проблем дисциплины.

Для подготовки к контрольной работе по иностранному языку необходимо проработать тему контрольной работы, овладеть навыками просмотрового и ознакомительного чтения текста, перевода текста, выполнения практических лексико-грамматических заданий и ответов на вопросы по содержанию текста.

При выполнении контрольной работы по дисциплине «Иностранный язык» студент должен знать:

– лексические, грамматические и стилистические нормы изучаемого языка, используемые в профессиональной (экономической) сфере общения;

– отраслевую терминологию, необходимую для осуществления чтения литературы по экономической специальности;

уметь:

– читать учебную литературу по специальности разных функциональных стилей и жанров, предполагающих разную степень понимания и смысловой сложности прочитанного;

– оценивать, анализировать, интерпретировать информацию по конкретному вопросу;

**1.5 Подготовка к зачету**

В конце 2 семестра обучающиеся сдают зачет по дисциплине «Иностранный язык».

**Зачет** служит формой проверки успешного усвоения студентами учебного материала в соответствии с утвержденной программой и имеет целью проверку знаний, развития творческого мышления и навыков самостоятельной работы обучающихся, а также умений применять полученные знания в решении практических задач. Успешная сдача зачета по иностранному языку обуславливается навыками перевода профессионально-ориентированного текста, приобретенными в течение курса обучения, знанием профессиональной лексики, умением формулировать перевод текста по специальности и выполнить объем перевода в отведенный регламент. Для подготовки к ситуативно-обусловленной беседе в русле изученной профессиональной тематики вопросы доводятся до сведения обучающихся за месяц до сдачи зачета. Студент должен подготовить ответы на вопросы для беседы с преподавателем по курсу обучения, используя пройденный учебный материал, материалы лекций и лабораторных занятий.

**2. ЗАДАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

**2.1 Примерные темы рефератов**

1. Kartoffel. Beschreibung und Herkunft.

2. Weizen. Anbaubesonderheiten.

3. Roggen. Anbau welteit.

4. Gerste. Anbau und Ausnutzung in Deutschland.

5. Mais. Anbau im Rahmen der EU.

**2.2 Примерные тестовые задания**

1. Das ist … Buch.

eine

einer

+ein

einem

2. Er schreibt … Adresse.

+eine

einer

ein

einem

3. Im Zimmer steht … Stuhl.

eine

einer

+ein

einem

4. Er braucht … Hilfe.

+eine

einer

ein

einem

5. Sie hat … Familie.

+eine

einer

ein

einem

6. Er übersetzt … Text.

eine

+einen

ein

einem

7. Jetzt wählt er … Thema.

eine

einer

+ein

einem

8. Wir lesen … Zeitung.

+eine

einer

ein

einem

9. Hast du … Bruder?

eine

+einen

ein

einem

10. Ist das … Heft?

eine

einer

+ein

einem

11. …Stadt liegt im Süden.

der

+die

das

dieser

12. …Gebäude ist sehr hoch.

der

die

+das

dieser

13. … Universität hat 20 Fakultäten.

der

+die

das

dieser

14. … Park ist besonders schön.

+der

die

das

diesen

15. … Referat ist interessant.

der

die

+das

dieser

16. … Unterricht dauert 2 Stunden.

+der

die

das

dieses

17. … Bibliothek ist alt.

der

+die

das

dieser

18. … Seminar in Chemie ist schwer.

der

die

+das

dieser

19. … Freund wohnt in Sotschi.

+der

die

das

diesem

20. … Wörterbuch ist groß.

der

die

+das

dieser

**2.3 Примерные контрольные задания**

**контрольная работа № 6**

I. Выберите правильный союз.

II. Вставьте вместо пропусков союз wenn или als.

III. Укажите цифрами порядок перевода слов в придаточном предложении.

IV. Укажите предложения с подчинительным союзом damit.

V. Дайте два варианта ответа на вопрос, употребив оба союза.

VI. Вставьте вместо пропусков относительные местоимения в соответствующей форме.

VII. Дополните предложения придаточными условными (союзным и бессоюзным).

VIII. Найдите эквиваленты.

**3. Вопросы на зачет**

1. Was ist unter der Kartoffel zu verstehen?
2. Wie werden kultivierte Kartoffeln unterteilt?
3. Wie erfolgt die Kartoffelbefruchtung?
4. Wie kann sich Kartoffel vermehren?
5. Was wird als Weizen bezeichnet?
6. Wie ist [morphologisches](http://de.wikipedia.org/wiki/Morphologie_(Biologie)) Unterscheidungsmerkmal des Weizens?
7. Woraus bestehen die Weizenähren?
8. Was ist für einen optimalen Ertrag notwendig?
9. Was wird als Roggen bezeichnet?
10. Wofür wird das Korn des Roggens genutzt?
11. Welche Gefahr besteht bei einer regnerischen Erntezeit?
12. Warum stellt der Roggen besondere Anforderungen an [Saat](http://de.wikipedia.org/wiki/Saat)?
13. Was wird als Gerste bezeichnet?
14. Was gehört zum [morphologische](http://de.wikipedia.org/wiki/Morphologie_(Biologie))n Erkennungsmerkmal der Gerste?
15. Wie wird Gerste anhand der Ähren unterschieden?
16. Auf welchen Böden gedeiht Gerste am besten?
17. Was versteht man unter dem Mais?
18. Wie wird Mais genutzt?
19. Ist Mais Winter- oder Sommergetreide?
20. Wie wird Mais gesät?
21. Was ist Zuckerrübe?
22. Warum ist Zuckerrübe ein Pfahlwürzler?
23. Nennen Sie die besten und die schlechtesten Vorfrüchte der Zuckerrübe.
24. Was trägt zum hohen Ertrag der Zuckerrübe bei?
25. Was ist Saathafer?
26. Welches Klima bevorzugt Hafer?
27. Warum gilt Hafer als die „Gesundungsfrucht“?
28. Nennen Sie die Produkte des Hafers
29. Was ist Reis?
30. Wie wird die Weltreisernte erzeugt?
31. Wie viele Reisernten sind pro Jahr möglich?
32. Wie wird Reis ausgesät?
33. Was ist Sonnenblume?
34. Nennen Sie eine Voraussetzung zum erfolgreichen Anbau der Sonnenblume.
35. Wann ist der Bestand erntereif?
36. Woraus wird Sonnenblumenöl gepresst?
37. Was ist Luzerne?
38. Welche Luzernearten kennen Sie?
39. Was stellt Bastardluzerne dar?
40. Welche Düngemittel sind für Luzerne wichtig?

**РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА**

**Основная учебная литература**

1. Хакимова Г.А. Немецкий язык: учебник / Г.А. Хакимова. – 2-е изд., стер. - СПб. : Лань, 2013. – 464 с. – (Учеб. для вуз. Спец. лит.). – ISBN 978-5-8114-0947-1: 1016 р. (20 экз).

2. Здановская Л. Б. Landwirtschaftswissenschaft: учеб.-метод. пособие /Л. Б. Зда­новская, Л. В. Гронская. – Краснодар, 2013. – 152 с.

3. Иванова Л.В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие для самостоятельной работы студентов/ Иванова Л.В., Снигирева О.М., Талалай Т.С.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 153 c.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30113>

.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

**Дополнительная учебная литература**

1. Богданова Н.Н. Базовый курс немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Богданова Н.Н., Семенова Е.Л.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014.— 208 c.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30861>

.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

2. Дмитриченкова С.В. Пособие по немецкому языку для начинающих. Уровень А1 и А2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дмитриченкова С.В., Васильева Т.Б., Чаузова В.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2013.— 140 c.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22208>

.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

3.Жебит Л.И. Немецкий язык в сфере общественного питания [Электронный ресурс]: пособие для учащихся учреждений ССО/ Жебит Л.И.— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2011.— 303 c.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20231>

.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

**Перечень рекомендуемых интернет сайтов**

– eLIBRARY.RU - научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elibrary.ru>

– Гуманитарная библиотека. – Режим доступа: <https://gtmarket.ru/>

– Britannica - [www.britannica.com](http://www.britannica.com)

– Словарь «Мультитран» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.multitran.ru/>

ОГЛАВЛЕНИЕ

|  |  |
| --- | --- |
| Введение………………………………………………….………. | 3 |
| 1. Требования к организации самостоятельной работы обучающихся ………………………………………………………....... | 4 |
| 1.1 Подготовка к устному опросу ……..………………………... | 4 |
| 1.2 Подготовка рефератов (докладов)……..……………………. | 5 |
| 1.3 Подготовка к тестированию ………………………………… | 6 |
| 1.4 Подготовка к выполнению контрольной работы ………….. | 6 |
| 1.5 Подготовка к зачету ………………………………………. | 7 |
| 2. Задания для самостоятельной работы ………………………. | 8 |
| 2.1 Примерные темы рефератов ………………….……………. | 8 |
| 2.2 Примерные темы тестовых заданий ………………….…… | 8 |
| 2.3 Примерные контрольные задания ………...………………. | 11 |
| 3. Вопросы на зачет ……………………………………….….. | 11 |
| Рекомендуемая литература ........................................................... | 13 |
| Оглавление ………………………………………………………. | 15 |

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

**(НЕМЕЦКИЙ)**

*Методические указания*

*Составитель:* **Здановская** Лидия Борисовна

Усл. печ. л. – 1,0

Кубанский государственный аграрный университет им. И.Т. Трубилина.

350044, г. Краснодар, ул. Калинина, 13